

## SOJA BRAZILIAN NEWS

Prefeitura de Soja- Setor Multicultural de Intercâmbio  
Internacional-tel.92-8242  
<http://www.city.soja.okayama.jp>  
e-mail:jinken-machi@city.soja.okayama.jp

População de Soja: 67.805  
População de estrangeiros: 729  
Dados de 01.05.14

# RINJI FUKUSHI KYUUFUKIN

Para compensar o aumento do imposto sobre consumo de 5 para 8 por cento, ocorrido a partir de 1º de Abril, o governo japonês está preparando a distribuição de uma ajuda única de ¥10 mil por pessoa às famílias de baixa renda. Ou seja, uma ajuda às famílias de incentivo com a mudança da economia japonesa. O formulário para pedido do dinheiro estará à disposição nas prefeituras a partir de junho. O governo considera pessoas de baixa renda aquelas que estão isentas do imposto municipal (shiminzei, chominzei ou sonminzei) no ano fiscal de 2014, ou seja, têm rendimento anual inferior a ¥2,04 milhões. Mas a ajuda, chamada de "Rinji Fukushi Kyuufukin" (臨時福祉給付金), não vale para dependentes e beneficiários do auxílio-subsistência (seikatsu hogo).

Aposentados, deficientes físicos e pessoas que recebem pensão por invalidez terão direito a uma ajuda extra de ¥5 mil, totalizando ¥15 mil, segundo o Ministério de Saúde, Trabalho e Bem Estar Social.

Paralelo ao "Rinji Fukushi Kyuufukin", o governo vai distribuir um subsídio extra único de ¥10 mil aos filhos que já recebem o auxílio infantil (jidou teate). A base para referência do pagamento é janeiro de 2014 (só terão a ajuda às crianças que receberam o jidou teate nessa data).

O auxílio infantil é um subsídio oferecido mensalmente às famílias de baixa renda, no valor de ¥15 mil para crianças com menos de 3 anos. Acima dessa idade, a ajuda varia de ¥10 mil para os dois primeiros filhos a ¥15 mil para o terceiro filho em diante, até o término do shoogaku. Estudantes do chuugaku recebem ¥10 mil.

Esses subsídios fazem parte de um pacote de ¥6 trilhões que o primeiro-ministro Shinzo Abe ordenou em outubro do ano passado para impulsionar a economia antes do aumento do imposto sobre consumo, e o governo não tem que vender nova dívida para financiar esse gasto.

O pacote aprovado inclui medidas para impulsionar a competitividade; auxiliar mulheres, jovens e os mais velhos; acelerar a reconstrução após terremoto e tsunami de março de 2011; e construir infraestrutura para a Olimpíada de Tóquio de 2020. Assim que tivermos mais informações concretas destas novas medidas, estaremos postando aqui e no informativo mensal que a prefeitura envia a todas as casas da cidade. Os dados acima foram retirados diretamente da página digital do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem estar do governo japonês.



# HOSPITAIS E CLÍNICAS DENTÁRIAS



Datas	Hospitais Noturnos (Quar., Sex. do mês 19:00~21:00)
6月2日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
6月4日	OKA HATTO CLINIC-OKATANI-TEL93-3033
6月6日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHOME-TEL92-2361
6月9日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
6月11日	TOMONO BYOIN-TOMBARA-TEL92-8822
6月13日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHOME-TEL92-2361
6月16日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
6月18日	TAM INN-MINAGI-TEL99-1120
6月20日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHOME-TEL92-2361
6月23日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
6月25日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
6月27日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHOME-TEL92-2361
6月30日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
7月02日	YAMAMOTO BYOIN-MIWA-TEL93-7773

Hospitais (Domingos & -Feriados-09:00~17:00)		
Geral		Especialistas
6月01日	HARADA SEIKEIGEKKA IIDE -TEL94-8881	SUGYU CLINIC MISU-TEL92-0252
6月08日	NAGANO BYOIN SOJA 2CHOME-TEL92-2361	TOMONO BYOIN TOMBARA -TEL92-8822
6月15日	TANIGUCHI LADIES CLINIC MAKABE-TEL94-3300	HIRAKAWA CLINIC KUSHIRO-TEL96-2002
6月22日	HARADA SEIKEIGEKKA IIDE-TEL94-8881	SATO INN KIYONEKAMINAKASHIMA-TEL93-1606
6月29日	YAKISHIJI JIKEI BYOIN SOJA1CHOME-TEL92-0146	TAM BYOIN MINAGI-TEL99-1120
7月06日	MORISHITA BYOIN EKIMAE1CHOME -TEL92-0591	SUMIDA BYOIN CHUOU2CHOME-TEL93-1288

## Consultas Pediátricas Noturnas por telefone

Seg. a Sex.-19:00 as 23:00hs./Sab., Dom., Feriados 18:00 as 23:00hs

**086-272-9939**

### Instituição Médica-End. E Tel.

Doctor Sugyu Monde Tel.92-5771

Morishita Byouin Ekimae 1Chome Tel.92-0591

Yakushiji Jikei Soja 1Chome Tel.92-0146

Datas	Clínicas Dentárias de Plantão (09:00~12:00)
06月01日	KIBIJI HAISHA-MIWA-TEL94-8226
06月08日	TAKAGI CLINIC-MAKABE-TEL93-6710
06月15日	YAMATTE GREEN -OKATANI-TEL92-8148
06月22日	NAKATA HAISHA-MINAMI MIZOTE -TEL94-1182
06月29日	NISHI HAISHA-MONDE-TEL94-1182
07月06日	HAYASHI CLINIC-MIZOGUCHI-TEL90-1418

Antes de se dirigir até a instituição médica, ligue e confirme se está funcionando e explique o seu caso para ver se poderá ser atendido nesta instituição médica.

Dependendo do caso, a instituição não estará preparada para atender ao seu caso.

-No caso de urgências com crianças, como em casos de pediatria, serão atendidos por clínicos gerais.



SAÚDE, É TUDO  
QUE TEMOS DE  
MAIS VALIOSO!



# EVENTOS e CURSOS

Data/Hrs	CURSO e EVENTO/CONTEÚDO	LOCAL
28 de JUNHO a 30 de AGOSTO 07:00~09:00	<b>CURSO DE SOFT TÊNIS</b> Serão 10 aulas ao todo realizadas nos sábados. Os interessados devem ser maiores do 5º. ano primário em diante. Será cobrado o valor de 600íenes. Traga tênis e raquete para participar	CENTRO DE ESPORTES MUNICIPAL- QUADRA DE TÊNIS
02 DE JULHO a 10 de SETEMBRO 19:00~21:00	<b>CURSO DE BADMINTON</b> Serão 10 aulas ao todo realizadas nas quarta-feiras. Os interessados devem ser pessoas acima do curso primário em diante. Será cobrado o valor de 800íenes. Traga tênis para uso no ginásio e raquete.	KIBIJI ARENA
19, 20, 21, 26/07. 02, 03 e 09/08 09:00~12:00	<b>CURSO DE KENDO</b> Serão 07 aulas ao todo . Os interessados devem ser pessoas acima do curso primário em diante. Será cobrado o valor de 800íenes.	BUDOU KAN
13, 21/07, 23/08, 25/10, 09/11, 23/12, 04/01. 13:00~17:00	<b>CURSO DE HANDBALL</b> Serão 07 aulas ao todo. Os interessados devem ser alunos primárias até alunos colegiais. Será cobrado o valor de 1000íenes. Traga tênis para uso no ginásio.	KIBIJI ARENA
01, 05, 08, 12, 15, 19 , 22, 26, 26, 29/07, 05/08 18:30~20:30	<b>CURSO DE KYUDO</b> Serão 10 aulas ao todo. Os interessados devem ser pessoas maiores que o ensino ginásial. Será cobrado o valor de 600íenes. Venha de calças compridas e meias.	BUDOU KAN KYUDO JO
06 de JULHO a 31 de AGOSTO 09:00~11:30	<b>CURSO DE GRAND GOLF</b> Serão 08 aulas ao todo realizadas nos domingos. A 1a. aula será teórica no Sun Work Soja, e na outra semana já no local. Os interessados devem ser pessoas acima do curso primário em diante. Será cobrado o valor de 600íenes.	PARQUE TOKIWA
22~24 e 28~31 de JULHO 18:30~21:00	<b>CURSO DE VOLEIBOL SOFT</b> Serão 07 aulas ao todo . Os interessados devem ser pessoas acima do curso primário em diante. Será cobrado o valor de 600íenes. Traga tênis de ginásio.	KIBIJI ARENA
16~29 de JULHO 19:00~21:00	<b>CURSO DE TÊNIS</b> Serão 10 aulas ao todo . Os interessados devem ser pessoas acima do curso primário em diante. Será cobrado o valor de 600íenes. Traga tênis apropriados ao esporte e raquete.	CENTRO DE ESPORTES MUNICIPAL- QUADRA DE TÊNIS





Data/Hrs	CURSO e EVENTO/CONTEÚDO	LOCAL
06 de AGOSTO a 15 de OUTUBRO 19:00~21:00	<b>CURSO DE TÊNIS DE MESA</b>  Serão 10 aulas ao todo realizadas nas quarta-feiras .Os interessados devem ser maiores do curso primário em diante.Será cobrado o valor de 600ienes.Traga tênis de ginásio e raquete para participar	KIBIJI AREAN- QUADRA PRINCIPAL
07,14 JUL, 04,18,25 AGO, 01,08,22SET, 06,20 OUT 13:30~15:30	<b>CURSO DE TAI CHI CHUAN</b>  Serão 10 aulas ao todo .Será cobrado o valor de 600ienes.Traga tênis para uso no ginásio.	BUDOU KAN
13/07,10/08,21/0 9,19/10,09/11,21/ 12,18/01,11/02 09:30~12:00	<b>AULAS DE GINÁSTICA(TRAMPOLIM, GINÁSTICA RITMICA, etc)</b>  Serão 08 aulas ao todo .As aulas serão voltadas para estudantes do ensino primário.Será cobrado o valor de 900ienes. Traga tênis para uso no ginásio.	KIBIJI ARENA
De Junho a Março de 2015  Todos sábados 18:30~20:30	<b>CURSO DE INGLÊS PARA ESTUDANTES PRIMÁRIOS, GINASIAIS E COLEGIAIS</b>  Todos os sábados no Sun Work Soja teremos aulas de inglês para crianças da faixa etária primária, ginásial e colegial.As aulas ajudarão na fonética ,escrita e conversação dos alunos.Para quem tem dificuldades no inglês na escola ou pretende tirar algum certificado na língua inglesa, ou mesmo tenha interesse de aprender a língua, venha estudar conosco. Será cobrado mensalmente 2000ienes .Traga caderno e estojo de lápis.Maiores Informações Soja Brazilian Community ou diretamente no local	SUN WORK SOJA
15 DE JUNHO 7:00~ 9:00	<b>FEIRINHA LIVRE DA PREFEITURA-KAMIGATSUJINITYO FUREAISHI</b>  Neste evento pode encontrar produtos agrícolas da cidade de Soja, manufaturas, artes ,verduras etc.E para quem tiver interesse de ter um espaço para expôr e vender seus produtos, venha se informar na Prefeitura de Soja, 2º.andar Seção dos Direitos Humanos. Para fazer reservas ligue para 92-8242.	JINKEN MACHIZUKURI Tel 92-8242



# VAGAS DE RESIDÊNCIAS MUNICIPAIS PARA O MÊS DE JUNHO

Para você que procura uma moradia de valor acessível, esta é a sua chance! No mês de junho estarão disponíveis duas vagas para o Condomínio Asao (apartamento para família). Os interessados devem comparecer na Prefeitura de Soja, para fazer as inscrições, do dia 02 até o dia 13 de junho em horário comercial. Maiores informações na Prefeitura ou pelo telefone: 92-8287 (jap) 92-8242 (port.)

## CURSOS DE JAPONÊS DA PREFEITURA DE SOJA

## APRENDENDO JAPONÊS COM A FAMÍLIA



Apartir do dia 08 de junho, estará sendo iniciado o curso de japonês realizado pela prefeitura de Soja. O irá ter continuidade até meados do mês de Março de 2015 serão um total de 35 aulas.

Serão dois níveis de aprendizado, voltados mais para a conversação. E para quem até hoje tinha o problema de não poder frequentar uma aula de japonês pois não tinha onde deixar os filhos, poderá participar sem problema nenhum que poderão vir junto com os pais ou responsáveis. Um grupo de uma NPO a AIAI, estarão todas as aulas prontas para atender a todos os pequenos que vierem com os pais, e este serviço será gratuito.

As aulas serão ministradas no Centro de Assistência Social da Prefeitura de Soja, mas dentro das 30 aulas previstas, poderá sofrer alguma mudança de local para estudos. Mas de momento todas as aulas serão no Centro de Assistência Social. Não perca tempo venha com sua família e amigos participar, e acumule mais experiência no seu curriculum aqui no Japão. Como teremos além dos professores, voluntários japoneses esta será uma grande oportunidade de tirar alguma dúvida ou mesmo fazer amigos nativos do Japão.

Venha participar! Você só tem a ganhar!

Maiores informações no panfleto enviado junto, ou mesmo na Prefeitura de Soja ou por telefone 0866-92-8242

Aguardamos a sua inscrição!



Olá amigos leitores, tudo bem com vocês! O mês de junho para nós aqui no Japão, é um mês onde anuncia a chegada do verão. Já esta na hora de limpar os ares condicionados, tirar as peças de vestiário de calor das gavetas e armários, e iniciar o planejamento do que fazer nesse verão. Para os que curtem futebol, esse é um mês onde muitos terão que acordar mais cedo do que o costume para acompanhar os jogos da seleção brasileira pela tv. Desejo um ótimo mês a todos vocês e até o próximo mês.

From Editor